



**OKRESNÁ PROKURATÚRA RUŽOMBEROK**  
**Dončova 8, 034 53 Ružomberok 1**

Číslo: 1 Pv 171/16/5508-8  
EEČ: 2-42-313-2019

Ružomberok 25.09.2019

**U Z N E S E N I E**

**Trestná vec:** *Neznámy páchatel'*

**Trestný čin:** prečin: zanedbanie povinnej výživy podľa § 207 odsek 1, odsek 3 písmeno b Trestného zákona

**Rozhodol:** prokurátor Okresnej prokuratúry Ružomberok

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

*Neznámy páchatel'*

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: zanedbanie povinnej výživy podľa § 207 odsek 1, odsek 3 písmeno b Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

*ako biologický otec maloletej XXXXX, nar. XXXXX, si úmyselne neplnil svoju zákonom uloženú vyživovaciu povinnosť v sume 100,- Eur, mesačne, ktorú mal poukazovať vždy do 15. dňa v mesiaci vopred počnúc od 14.09.2011 k rukám jej matky XXXXX, nar. XXXXX, trvalé bydlisko v XXXXX, okres Ružomberok, pričom táto vyživovacia povinnosť mu vyplýva z ustanovenia § 62 Zákona o rodine č. 36/2005 Zbierky zákonov, ako aj z rozsudku Okresného súdu v Dolnom Kubíne číslo konania 5P/3/2011-201 zo dňa 12.11.2013, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 18.02.2014 a vykonateľnosť dňa 16.03.2014, pričom svoju vyživovaciu povinnosť si riadne a pravidelne neplnil od marca 2007 minimálne do 11.08.2016, čím mu za uvedené obdobie vznikol dlh na výživnom v celkovej sume 7092,84 Eur k rukám matky XXXXX, keď výška výživného zo strany otca v období od marca 2007 do 13.09.2011 je posudzovaná formou predbežnej otázky v zmysle § 7 odsek 1 Trestného poriadku, pretože v tomto období mu výživné nebolo určené súdnym rozhodnutím, a to za obdobie od 01.03.2007 do 30.06.2007 v sume 22,61 Eur, od 01.07.2007 do 30.06.2008 v sume 23,30 Eur mesačne, od 01.07.2008 do 30.06.2009 v sume 24,50 Eur, od 01.07.2009 do 30.06.2010 v sume 25,36 Eur, od 01.07.2010 do 30.06.2011 v sume 25,38 Eur a od 01.07.2011 do 13.09.2011 v sume 26,- Eur,*

lebo trestné stíhanie je neprípustné, pretože tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

#### **Odôvodnenie:**

Okresná prokuratúra Ružomberok vykonávala pod sp. zn. 1 Pv 171/16/5508 prokurátorský dozor nad prípravným konaním v trestnej veci vedenej vyšetrovateľom Okresného riaditeľstva PZ – odboru kriminálnej polície v Ružomberku pod číslom ČVS:ORP-188/VYS-RK-2016 pre prečin zanedbania povinnej výživy podľa § 207 odsek 1, 3 písm. b) Trestného zákona, zo spáchania ktorého bol dôvodne podozrivý maďarský štátny občan XXXXX, nar. 1XXXXX, trvalé bydlisko na adrese: XXXXX. Trestné stíhanie vo veci uvedeného prečinu bolo začaté dňa 08.06.2016 uznesením vyšetrovateľa PZ číslo ČVS:ORP-188/VYS-RK-2016 podľa § 199 odsek 1 Trestného poriadku na tom skutkovom základe, ako je popísané vo výrokovej časti tohto uznesenia s tým rozdielom, že menovaný si svoju vyživovaciu povinnosť riadne a pravidelne neplnil od marca 2007 a ku dňu začatia trestného stíhania matke na výživnom dlhoval celkovú sumu 6992,84 Eur.

Dňa 11.08.2016 Okresná prokuratúra Ružomberok pod sp. zn. Pnm 42/16/5508 – 3 cestou medzinárodného odboru Generálnej prokuratúry SR požiadala Príslušný kompetentný orgán Maďarska o prevzatie trestného oznámenia s poukazom na ustanovenie článku 21 odsek 1 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach, podpísaného 20.04.1959 v Štrasburgu a článku 6 odsek 1 Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi európskej únie z 29.05.2000 (MLA 2000). Generálna prokuratúra Maďarska prevzala trestné stíhanie v predmetnej veci a spisový materiál odstúpila na ďalšie konanie Hlavnej prokuratúre župy Jász-Nagykun-Szolnok. Z uvedeného dôvodu vyšetrovateľ PZ dňa 14.07.2016 uznesením podľa § 228 odsek 2 písm. d) Trestného poriadku trestné stíhanie v tejto veci prerušil.

Tunajšej prokuratúre boli cestou medzinárodného odboru Generálnej prokuratúry SR odstúpené fotokópie rozsudku Okresného súdu v Tiszafürede sp. zn. 1.B.129/2017/13 z 15.11.2018 a uznesenia Súdnej stolice v Szolnoku sp. zn. 2.Bf.1321/2018/7 z 15.2.2019 ako súdu druhého stupňa, opatrené doložkou právoplatnosti. V záujme ďalšieho procesného postupu a rozhodnutia v tejto veci som opatrením sp. zn. Pnm 42/16/5508 – 11 z 06.09.2019 podľa § 28 odsek 4 Trestného poriadku pribral súdneho prekladateľa XXXXX, zapísaného v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, vedenom na Ministerstve spravodlivosti SR pod evidenčným číslom 971074, za účelom preloženia citovaných rozhodnutí oboch maďarských súdov z jazyka maďarského do jazyka slovenského. Z vykonaných prekladov bolo zistené, že obžalovaný János Pál Orosz bol rozsudkom Okresného súdu v Tiszafürede sp. zn. 1.B.129/2017/13 z 15.11.2018 uznaný vinným z prečinu zanedbania vyživovacej povinnosti podľa § 212 odsek 1 maďarského Trestného zákona, ktorého sa dopustil neplnením vyživovacej povinnosti voči svojej maloletej dcére XXXXX, nar. XXXXX, v sume 100,- Eur mesačne k rukám jej matky XXXXX, nar. XXXXX. Tento rozsudok, ktorým bol obžalovaný XXXXX odsúdený k trestu odňatia slobody v trvaní 80 dní, nadobudol právoplatnosť dňom 15.02.2019, kedy bolo vydané druhostupňové uznesenie Súdnej stolice v Szolnoku sp. zn. 2.Bf.1321/2018/7. Toto rozhodnutie predstavuje prekážku právoplatne rozhodnutej veci (res iudicata).

Podľa článku 35 odsek 1 písm. b) bod i) Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania zo dňa 15.05.1972, ktorý ratifikovala Slovenská republika i Maďarská republika osobu, nad ktorou bol vynesený právoplatný a vykonateľný rozsudok, nemožno pre ten istý čin ani stíhať ani odsúdiť ani na nej nemožno vykonať trest v inom zmluvnom štáte, pokiaľ uložený trest bol úplne vykonaný alebo sa vykonáva. Tento dohovor sa považuje za medzinárodnú zmluvu, ktorá ustanovuje neprípustnosť trestného stíhania. V zmysle článku 3 Zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky a ďalších štátov k Európskej únii, ktorá bola zverejnená pod č. 185/2004 Z. z., s tým súvisí aj článok 54 Dohovoru o vykonaní Schengenskej dohody, podľa ktorého osoba právoplatne odsúdená jednou zo zmluvných strán nesmie byť pre ten istý čin stíhaná inou zmluvnou stranou, a to za predpokladu, že v prípade odsúdenia bol trest už odpykaný alebo sa práve odpykáva alebo podľa práva štátu, v ktorom bol rozsudok vynesený, už nemôže byť vykonaný.

Podľa § 9 odsek 1 písm. g) Trestného poriadku trestné stíhanie nemožno začať a ak už bolo začaté, nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené, ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Podľa § 215 odsek 1 písm. d) Trestného poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak je trestné stíhanie neprípustné podľa § 9 Trestného poriadku.

Vzhľadom na prezentované dôvody, keďže s odkazom na citované články medzinárodnej zmluvy nemožno za daného procesného stavu pokračovať v trestnom stíhaní na území Slovenskej republiky, rozhodol som tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok (§ 185 a nasl. Trestného poriadku).

JUDr. Milan Mikuláš  
prokurátor